

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 33 (1947)

**Artikel:** La sgara : novelletta  
**Autor:** Jehli, Gion Giacun  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881770>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La sgara

Novelleta da Gion Giacun Jehli, Reaulta-sut.

Ina buna enzenna de sanadad ei denter giuvens e vegls la voluntad de sefar valer. Quei semuossa oravontut duront il giug ed il discuors. Quest' inclinaziun e l' amur propria ein fargliuns.

Fluress aunc oz la professiun de herold, fussen lezs buc ils paucs che giavischassen ded esser denter quels.

In ton della lavur ha l' invenziun dils zenns e la stampa priu naven als herolds. Mo il saung de herold e de herox cuora aunc adina en nus e vul sefar valer, ed il pli ardent e passionau el pèz d' in giuven.

Sch' ei mass adina tenor nos giavischs, tut ils paupers lessen esser tiels tamburs; tiels trumbettists, ils perderts, professers e poets; ils rehs tiels generals e diplomats, sche buca zun tiels dictaturs.

Per memia gronda forza giuvenila dev' ei gia da miu temps ventils de segirezia. El clutger tucond d' ensemen, ed era cura ch' ils zenns fuvan i pelegrinond a Roma. Jeu seregordel dils davos dis dell' jamna sontga, duront ils quals ils zenns queschan, ed enstagl de quels la gronda sgara-clutger e la massa sgarettas privatas ramuravan. Il tucar d' ensemen u il sgarem general de tuts quels instruments de lenn, caschunav' ina ramur de far vegnir ord la suna. Jeu sai aunc bein avunda, ch' entginas mat-tauns e dunnauns tenevan las ureglias e perfin prendevan la fugia, udend quella terribla canera.

Cull' obligaziun ded ir a scola, hai jeu era acquistau il dretg de sgarar. Gia avon la Dumengia de palmas discurevan ils buobs denter els dellas sgaras, encurrend frastgas d' in cert tieu selvatg per palmas, per la greppa entuorn ed ella vischinonza dils castials sfraccai de Giuvaulta-sura e Giuvaulta-sut.

Jeu sun s' entusiasmaus per las sgaras. Havend negina da quellas uras, hai jeu supplicau mes geniturs de cumprar ina per mei. Mo els levan saver nuot de sgaras. Per caussas malnizeivlas hagien els buca daners. Quels creschien buca si per las caglias.

Ussa sun jeu ius tiel tat, che fuva meister e cauluvrer, ed hai raschunau ad el mia fataliad. Era il tat ha detg all'entschatta, che per de quels termagls hagi el buca temps danvons. Jeu hai rispundiu, ina sgara seigi tuttina negina trapla e supplicau el ditg e liung, ch' el deigi far ina per mei, sch' ei seigi pusseivel sin gievgia sontga. Mo jeu hai rugau el, de far ina sgara sco ei s' auda.

«Ti stos haver ina sgara sco ei s' auda, ina sgara de vaglia, ina che fa rueida sco ei s' auda», ha el repetiu. «Ussa va e lai mei cun bien, has capiu?»

«Jeu vi bugen ir, tat, sche ti fas ina sgara sco ei s' auda», hai jeu detg sissu ed engraziaiu e sun seglius giuadora.

Mintga ga che jeu vegnevel ord scola, currevel jeu directamein vi tiel tat, el luvratori, per mirar con lunsch che la lavur fuss prosperada. Jeu erel adina en tema, la sgara pudessi buca esser fatga ad uras. «Tat, has ti prest . . .

«Eis ti puspei cheu cun tiu tulanem! Ti stoda cumpogn! Ti sas sufflar a mi en pegna. Jeu hai empermess: tochen gievgia sontga. Ridischen!»

«Gie, gie, tat, buca sevila.» Jeu calavel lu de mulestar el, vesend che la caussa madirava e ch' ei dess ina sgara scoiauda. E jeu mavel naven da siu baun de splanar zun cuntentaus.

La gievgia sontga de miezdi ei la sgara stada bial' e finida. Miu cor ha giubilau. Jeu hai examinau miu instrument entuorn entuorn.

«Jeu temel mo, che ti possies buca smenar ella», manegiava il tat. «Las aissas ein gartegiadas empau memi grossas. Emprova ina gada.» —

El ha buca stuiiu spetgar sin mei. Jeu hai priu la sgara per il moni ed hai smenau ella. — Oi! ella mava buca entuorn e clappergnava buca. Tut consternius mirel jeu sil meister. «Tat, quei va buca entuorn, ei clapergnescha buca!»

«Vul ei buca! — Ei va. Ti stos mo smenar pli ferm.» Sch' ei muncava mo leu, lu era ei de remediar. Jeu sun sepostaus pli francs ed hai smenau la sgara cun pli forza. E stai! duas, treis gadas eis ella circulada ed ha fatg canera. E co quei tunava!

Quei mava ad ins tras pial ed ossa. «Aha!» ha il tat fatg cun bucca rienta. «Has cattau ad agur, Gion Giachen?»

«Gie, tat, ussa bein», hai jeu buffau, aunc buca diltut cuntents.

«Ella ei empau memia greva per tei», ha el declarau, havend malpuccau de mei. «Dai ella a mi; nus suvanein empau igl ischel. Savun fa neidi, ei va lu pli tgunsch. — Aschia. — Ussa emprova puspei.»

Jeu hai sbargatau termentamein las combas, hai smenau la sgara per veta e mort. Quella gada eis ella tonaton circolada circa otg tochen diesch gadas. Ei mava vess. «Uss vai lu, tat, neve!»

Il tat rieva. «Sche ti vegns a casa, metta la sgara silla fueina u sin pegna caulda, che las aissas sechien — mo in' uriala. Al-lura vegns ti a ver, ch' ella va pli tgunsch. Suenter stos ti exercitar cun premura.»

«Quei vi jeu far bugen, tat.» E jeu hai scadenau per mussament e comprova. Il tat ha ris, scurlond il tgau. «Mo ussa va, Gion Giachen, schiglioc vegnel jeu aunc suords.» El ha aviert igl esch dil luvratori. «Jeu engraziel fetg, tat!».....

Jeu sun seglius pei a pei sin stiva dil tat, nua che mias duas ondas giuvnas sesevan sper meisa e cusevan. Leu sund jeu sepostaus avon ellas, smanond mia sgara. Omisduas ein seglidas si e dad esch ora, tenend las ureglias.

Arivaus a casa, hai jeu mussau la sgara alla mumma, ch' era en stiva sil baun-pegna e filava ed hai dau in' emprova era ad ella. Mumma ha stuschau la roda d' ina vart e catschau mei pil tempel ora. Mo suten stueva ella tuttina rir.

Jeu hai pia exercitau el liber. Mo il vischin era nuota cuntents cun quella rueida infernala. Ins hagi schiglioc avunda cun quella bargada e quei e tschei e giavel e quater.

«Nua sevolver? En nuegl! Leu ei negin, che grescha si per mei. Pia viaden e serrau igl esch. — Cugl emprem turnighel, che jeu hai smenau, ei la vacca siglida dalla tema cun las combas davon en pursepen, ed igl engarschaun sur il camon ora. Las nuorsas ein tuttas seglidas en in migliac. Tut ch' ei untgiu da mei plein tema, sco sche jeu fuss il gediu perpeten.

Denton ha igl exercezi gleiti mussau ses fretgs. Jeu sun plaun a plaun vegnius tochen quendis ch turs. Mo la gronda premura ha stunclemtau mia bratscha. Jeu hai annunziau il resultat als geniturs. Els cusseglian a mi de ruassar empau, sina quei che jeu seigi sera suenter mudinas, cura ch' ei mondi da ditschiert cul sgarar, puspei frestgs e vessi recuvrau las forzas. Quei hai jeu capiu.

Finalmein ei la sera tuttina vegnida, e nus buobs essan i a baselgia ed entrai els emprems bauns davon cun nossas sgaras entamaun.



Il misterius survetsch divin ha fatg ina impressiun inextinguibla sin miu cor affonil. El stgir della baselgia pon ins strusch distinguer las deliniazions e conturas della sontga fossa, che se saulzan bunamein entochen tiegl arviul. Ils altars laterals ein spogliai de tut ornament e decoraziun, ils zenns queschan e l' orgla ei metta. Tgei oraziun ch' ins fa, tut ei tristezia e mort. Tgei ch' ins conta, ei dolor e lamentaziun.

Il plevon ei vegnius neuadora en rochet culs ministrants els bauns enamiez il pievel. Il plevon, ils scolasts ed il caluster han cantau alternativamein las melodias plein desideri tier las canzuns de lamentaziun de Jeremias e dils profets. Alla fin de mintga lamentaschun turnava adina il refrain profetic: «Jerusalem, Jerusalem seconverta tier tiu Segner!»

Avon la sontga fossa ei il candelaber triangular tschentaus si cun quendis candeilas ardentas. Quellas muntan ils dudisch apostels e las treis Marias. Duront las lamentaziuns ed oraziuns vegnan quellas stizzadas ina suenter l' outra, pertgei che buca tuts han bandunau ensemen il Salvader sil Cuolm dellas Ulivas, mobein in suenter l' auter. Duront ch' ins cantava il Benedictus ha in ministrant stizzau las davosas.

Nus buobs stevan cheu spetgond vess sin schluppar. Era miu maun ha struclau pli ferm la sgara. Igl ei suandau in silenzi inquietont bunamein, schend il paternies ed il Miserere cun vusch bassa. Per ton pli ferm batteva miu cor anguschus. Pertgei ussa

s' avischinava il grond mument, el qual tut mia curascha retenida e mias forzas tgiembladas sin ir surora duevan mussar all' entira vischnaunca lur valeta e gronda tarlischur.

Suenter l' oraziun dil plevon, il Respice, ha il caluster dau l' enzenna. Ussa vegnevan nus en tur cun nossas sgaras, che indicavan l' invasiun ramuronta dils gedijs sil Cuolm dellas Ulivas, cura ch' els han fatg perschunier il Salvader. Nus vein adempliun nossa missiun en ina moda, ch' ei buca stada autra che la realitad. Nus essan segli ord ils bauns en ina gretta e ravgia satanica. Avon la Sontga Fossa ha ei dau in terribel tumult. La gronda sgara-clutger, ch' ins metteva en moviment mechanicamein e che era vegnida purtada en baselgia, ha rumplanau sco ina lavina, che sdreina greppa ed uauls avon ella, curdond a vallada. La baselgia ramurava e tremblava sco il tschiel e l' aria dalla resunonza d' in squadrun d' aviuns. E las pintgas levon era buca schar far reproschas, ch' ellas havessen buca fatg il lur cumpleinamein.

Jeu, forsa il pli pign de tuts, sun vegnius il davos sil plaz. La baselgia rumplanava e tremblava gia. Ei era buca de piarder temps. Sigl'emprem scalem della scala avon la Sontga Fossa sun jeu sepostaus, hai spert sbargatau bravamein las combas ed hai smenau mia sgara per veta e mort. Mo tgei muntava quei? — Tut ils buobs, che sgaravan, miran cuninaga sin mei tut surstai duront ch' els smenavan ton sco ei pudevan lur instruments. Leu ora els bauns, aschi lunsch che jeu pudevel ver, uardavan tuts sin mei cun egls smarvegliants. Ed jeu mez smarvegliavel de mia forza.

Enamiez quella stermentusa rueida, scadenava e schluppegiava e sfracchegiava mia sgara ina mitragliesa, gita taglions. Cun sprez e curascha smenavel jeu vinavon ed il clar discant de mia sgara perfurava l' entira ramur, tunond victoriusamein.

Mo ual quei mument fuss ei iu alla fin cun mias forzas. Cheu dat per ventira il caluster l' enzenna de calar. Cun ina profunda fladada, mo alzond la cresta sco in general, sun jeu ius il davos naven dal camp de battaglia.

Avon porta-baselgia spetgava la mumma. Ella ha priu mei

pil maun. Igl ei stau ina dira strenschilda, che miu maun ha senti.  
tiu. «Ti eis secuntenius curaschusamein», ha ella detg.

Cura che nus essan vegni sper la casa dil tat vi, er' el gest  
per entrar. Lu hai jeu clamau: «Tat, has udiu mei?»

«Segir! saver grau! Ei la sgara en uorden, Gion Giachen?»

Alzond il tgau, hai jeu rispundiu: «Gie, gie, tat, ina sco ei  
s' a u d a !»

